

# Tygodnik literacki

*literaturze, sztukom pięknym i krytyce poświęcony.*

№ 41.

Poznań, dnia 12. Października.

1840.

## Literatura zagraniczna.

**Populationistik oder Bevölkerungswissenschaft**  
von Dr. Christoph Bernoulli. 1ste Hälfte. Wtm 1840.

(Dokończenie.)

Sławny statystyk Bickes obliczył przewyżki porodów i śmierci męzkich nad kobiece, i tak u. p. w Rosyi rodzi się więcej synów niżeli córek o blisko  $10 \frac{0}{100}$ , a umiera więcej mężczyzn, niżeli kobiet, tylko o  $3 \frac{1}{2} \frac{0}{100}$ . W innych krajach różnice między rodzącymi się a umierającymi nie są tak wielkie, ale zawsze o więcej przewyższa płeć męzka żeńską porodami, aniżeli śmiercią, z kądby wypadło, że w kolei wieków przewyżka mężczyzn nad kobiety w ogromnyby urosć musiała niestósunek. Co, że się nie dzieje, widać, że albo obrachunki na fałszywych polegały daniach, albo że ów niestósunek wyrównywa się odwrotną śmiertelnością dzieci płci obojga. Wykaże się to z następujących postrzeżeń.

Z tablic statystycznych pruskich pokazało się, że jedna śmierć przypada na 4,7 mężczyzn, a na 5,45 kobiet w 1szym roku życia,  
» 47,5    »    » 49,0    » do 14go    »    »  
» 44,6    »    » 45,0    » nad 14 lat życia.

W prowincyi Poznańskiej na stu urodzonych umiera 55,4 przed 10ym rokiem, 4,0 w drugim dziesiątku lat, 28,5 od 20 — 60 lat, 28,6 nad 60 lat. Z całych Pruss od 1820. — 28. r. następujący wypadł stósunek:

	męzkich	żeńskich	ogółem
było porodów . . .	2,333,000,	2,202,000,	4,535,000,
nieżywo się urodziło	85,800,	63,500,	149,300,
było więc żywourodz.	2,247,200,	2,138,500,	4,385,700.

Z tych umarło:

w pierwszym roku . .	415,300,	335,800,	751,100,
w pierwszych 5 latach	249,900,	236,700,	486,600.

Z w. księstwa Poznańskiego i Pruss takie jeszcze są z tych samych lat wypadki:

urodziło się . . . . .	1,223,000	dzieci,
przyszło żywo na świat tylko . . .	1,197,000	»

Rok trzeci.

umarło w pierwszym roku życia . .	201,900	dzieci,
nie doczekało pięciu lat życia . . .	362,100	»
umarło położnic . . . . .	11,420	»

Na 107 matek rodzących przypada zatem u nas 1 matka umierająca, a na 47 dzieci żywo na świat przychodzących 1 umarłe już w żywocie matki. Z urodzonych tylko  $\frac{4}{5}$  doczekuje się pierwszego roku życia, tylko  $\frac{7}{10}$  pięciu lat. W pierwszych 5ciu latach jest o  $\frac{1}{9}$  większe niebezpieczeństwo śmierci dla synów, niżeli dla córek, a podobieństwo doczekania roku piątego jest o  $\frac{1}{28}$  niższe.

Śmiertelność dzieci nieprawego łoża jest wielka, a przestraszająca w domach podrzutek. W departamencie Bydgoskim według Ollenrotha zmiera w pierwszym roku życia  $\frac{1}{3}$  dzieci nieślubnych, a tylko  $\frac{1}{5}$  ślubnych. Baumann obliczył, że w ogólności tylko  $\frac{1}{10}$  potomków nieprawych przechodzi do wieku młodzieńczego, a  $\frac{9}{10}$  zmiera dziećmi. Domy podrzutek, te szczególnie, w których sztuczne zaprowadzone karmienie, są prawdziwe otchłanie śmierci. Według Galliarda umiera w nich połowa pierwszego zaraz miesiąca, a  $\frac{3}{4}$  w ciągu pierwszego roku. W Paryżu od 1818. — 22. r. zmarło na 1000 dzieci podrzuconych 251 w pierwszym tygodniu, a z pozostałych jeszcze 486 umarło, nie doczekawszy roku.

Szczepienie ospy korzystnie wpłynęło na utrzymanie dzieci przy życiu, kiedy dawniej  $\frac{1}{2}$  zmierała na tę chorobę w ciągu pierwszych dziesięciu lat życia, dziś zaledwie przypada dwóch na sto.

Autor kończy uwagi swoje nad śmiertelnością dzieci, zachęceniem rządu, aby tak ogromnemu jej postępowi zapobiegł. Stratę, jaką towarzystwo z ubytku samych kosztów wychowania na dzieciach zmierających ponosi, oblicza Quetelet na Francją na 432 miliony franków. Główną przyczynę tej śmiertelności uważa Bernoulli w niewygodach, niedostatku i nędzy ludzi ubogich. Listy zmarłych od 1821. — 30. roku w Anglii pokazują, że w hrabstwach rolnictwem się trudniących i bogatych, na 1000 zmiera dzieci 350 w pierwszym dziesiątku lat; w hrabstwach zaś fabrycznych, gdzie



wiele ubóstwa, zmiera ich w tymże wieku 435 W Berlinie obliczył Kasper, że na 700 zmarłych dzieci przypadało tylko 39 należących do zamożniejszych rodzin, a 240 z klas ubogich.

Ważniejszém-o wiele jest badanie stósunków śmiertelności po za latami dziecinnego wieku. Na tych rachubach gruntują się w dzisiejszych czasach tak liczne zabezpieczenia życia mieszkańców. I tak: jeżeli na 2160 osób trzydziestego roku zmiera 20, więc na 108 przypada jedna śmierć, 107 zatem składać się powinno na zabezpieczony kapitał dla zmarłego. Na odwrót idzie pewność życia w téj samej mierze, to jest można się łożyć 107 przeciw jednemu, że osoba trzydziestoletnia w tym roku nie umrze.

Piętnastoletnie obliczenia zmarłych w państwie Pruskiem do następnego doprowadziły wypadku:

Na 10,000 żyjących przypada	
od 20. — 25. r. 4712 żyjących	56 zmiarających, czyli 1 zm. na 84,1 żyj.
od 25. — 30. r. 4438	54 zmiarających, czyli 1 zm. na 82,2 żyj.
od 30. — 35. r. 4167	55 zmiarających, czyli 1 zm. na 76, żyj.
od 35. — 40. r. 3889	58,4 zmiarających, czyli 1 zm. na 66,5 żyj.
od 40. — 45. r. 3583	64 zmiarających, czyli 1 zm. na 56 żyj.
od 45. — 50. r. 3248	68 zmiarających, czyli 1 zm. na 47,6 żyj.
od 50. — 55. r. 2883	78 zmiarających, czyli 1 zm. na 37 żyj.
od 55. — 60. r. 2476	85 zmiarających, czyli 1 zm. na 30 żyj.
od 60. — 65. r. 2000	106 zmiarających, czyli 1 zm. na 19 żyj.
od 65. — 70. r. 1489	98 zmiarających, czyli 1 zm. na 15,2 żyj.

W ogólności zaś przekonano się, że postęp śmiertelności nie dał się w żadnym pewnym oznaczyć stósunku. Ubywa znacznie od trzeciego roku życia, w 14tym roku u obojg płci jest śmiertelność najmniejsza (1 : 200 często 1 : 250); do 25go roku zwolna postępuje, a wolniej jeszcze u mężczyzn; do 31go roku więcej znowu zmiera mężczyzn, niż kobiet. Między 30tym a 40tym rokiem stoją stósunki śmiertelności płci obojga w równowadze, aż od 50go i 60go roku śmiertelność osób podeszłych wiekiem wyrówniwa prawie śmiertelności dzieci. Nadewszystko zaś fałszywém jest mniemanie, jakoby pewne peryody życia ludzkiego, z powodu n. p. dostawania zębów, nadchodzącej dojrzałości, ustanku wzrostu,

peryody u kobiet i t. p. większą okazywały śmiertelność. Nie sprawdziło się to żadném dotąd postrzeżeniem statystycznym.

Już Hufeland uważał, że stan małżeński jest jednym z pewnych środków długiego życia. Uderzające są niektóre pod tym względem wykazy: n. p. w Amsterdamie na 100 osób umierało między 20tym a 30tym rokiem wieku, niezonatych mężczyzn 43,1, a zonatych tylko 3,6, kobiet niezamężnych tego samego wieku 26,5, mężatek tylko 4,7. Lat 70 przeżyło na 100 osób tylko 5,7 kawalerów, a 27,2 mężów; panien zaś 16,4, mężatek 33,7.

Pomijamy rozliczne obliczenia śmiertelności uważanej u ludzi różnego stanu, różnych zatrudnień, wśród wojskowych i wśród więźniów, bo acz ciekawe, oparte są przeciw zbytniej licznych obrachunkach, i nie można z nich prawidłowych wyprowadzać stósunków. Opuścić także musimy pod lekarskim względem ważne nader §§. 16. i 17. o stósunkach liczbowych chorób rozmaitych do wyzdrowień i śmierci, i zdrowia do niemocy, a kończymy rzecz całą, statystyką samobójstw i makrobiotyki.

We Francyi liczba samobójstw od 1827. r. wzrastała od roku do roku, na cały kraj w postępie następujących liczb: 1733, 1998, 2118, 2340 (1836. r.) W ogólności z postępem oświaty rośnie liczba ludzi odbierających sobie życie, i dla tego dziś nie-równie więcej takich mamy przypadków, niżeli przed 20 laty; więcej po miastach, niżeli po wsiach; więcej wreszcie w oświeconych, niżeli w nieoświeconych klassach. — W Prusiech przypada 1 samobójca na 14,400 mieszk., w Austrii na 20,900, w Rosyji na 34,200. Inaczej wyda się ten stósunek po nasiadłych miastach: w Pradze przypada jedno samobójstwo na 5800 mszk., w Berlinie na 2940, w Hamburgu na 2222, w Paryżu na 2040, w Kopenhadze na 1000. (?) We Francyi 1831. r. było 32<sup>1</sup>/<sub>2</sub> miliona mszk., 803,000 zmarłych, 2084 samobójstw; trafia zatem 1 samobójca na 15,600 żywych, a na 384 zmarłych. Odrachowawszy atoli od tego ludzi wieku, w którym sobie życia odbierać nikt nie zwykł, trafi 1 samobójstwo na 10,000 mszk., a na 200 zmiarających.

Co do wieku, najposobniejszą na takie przypadki bywa pełnoletność. Z 2340 samobójstw we Francyi r. 1836, 11 tylko było osób niżej lat 16, a 193 osób wyżej lat 70. Skłonniejsze ku odebraniu sobie życia bywają osoby nieślubne i owdowiałe. W Genewie na 133 samobójcach, liczono tylko 63 osób stanu małżeńskiego. Skłonniejsi do tego także są mężczyźni niż kobiety. W Pradze na 100 samobójców przypadało tylko 13 kobiet, w Berlinie 20, w Saxonii 28. Skłonniejsi nakoniec protestanci, niż katolicy. Według Kaspera na



100,000 ludności w czterech prowincjach ewangelickich pruskich było 9 — 10 samobójców, w Prussach i w w. ks. Poznańskim, gdzie połowa katolików, 5 — 6 samob., w Westfalii, gdzie  $\frac{3}{5}$  ludn. kat., 3 samob., w nadreńskich prow., gdzie  $\frac{7}{9}$  ludn. kat. 2 samob., w obwodzie katolickim Trierskim tylko 1 rocznie na 64,000 mszk. Najrzadziej samobójstwa zdarzają się u żydów.

Powody do odebrania sobie życia są różne, ale mało obliczone. Według Prewosta ze 133 przypadków w Genewie, 34 odebrało sobie życie z fizycznych słabości, 24 z obłąkania, 19 z bankructwa i t. d. Rodzaj śmierci także bywa różny, i tak n. p. w przeciągu 9 lat utopiło się z na-

mysłu osób	1178	w Paryżu,	789	w reszcie Francyi,
zastrelilo się . . .	461	»	478	»
udusilo . . . . .	427	»	156	»
straciło z wysokości	360	»	94	»
powiesilo . . . . .	324	»	672	»
zadalo śmiertelne rany . . . . .	280	»	87	»
otrulo . . . . .	175	»	47	»
Summa	3205	»	2323	»

Interesowne jest porównanie liczby mordów z liczbą samobójstw. W Rosyi obie te liczby corocznie o mało od siebie różnią się; w krajach zaś oświecenijszych liczba mordów o wiele mniejsza. We Francyi w ostatnich trzech latach było 231 zabójstw, a do dwóch tysięcy samobójstw.

Najdłuższe życie, jakiego człowiek według historycznej pewności doczekał, był żywot Anglika Jenkinsa + 1670. r., który przeżył 169 lat. Zwykle 80 lat uchodzi za wiek już bardzo podeszły. Listy umarłych w Prussach od 1820. — 28. r. wykazują na 10,000 zmarłych 50 starców nad 90 lat liczących, a 63 starych kobiet takiegoż wieku. Najwięcej ich było w Poznańskim i Prussach, najmniej w Szląsku i Saxonii pruskiej. Z list od 1820. — 34. roku w całych Prussach doczekało na 10,000 mszk.:

70 — 80 lat 802 męz., 885 kob., ogółem 843;

80 — 90 » 334 » 364 » » 350;

90 — 100 » 46,7 » 55,7 » » 51,1.

W Anglii (od 1813. — 30. r.) było 4 miliony umarłych, z tych od 90 — 100 lat, żyło 15,123 męz., 22,567 kob.,

» 100 — 110 » » 621 » 1,243 »

» nad 110 » » 17 » 20 »

124 » żył 1 »

W Rosyi (od 1825. — 36. r.) na 1000 osób zmiera 33 nad lat 80, a na 10,000 16 nad lat 100 mających. W Warszawie 1825. r. przypadało na 1000 mszk. żyjących 18 starców od 70 do 100 lat.

## Literatura krajowa.

### P o e z y a.

#### U t a m e k.

Gwiazda natchnienia, jak perła w bezdeni  
Świeci dla wieszczu — w oceanie ducha,  
Najczystsze światłem słonecznych promieni,  
A po nad wody — falą pieśni bucha!  
Kto chce jój światłem spromienić oblicze.  
Niech wypłynie nurkiem w głębie tajemnicze!  
Ona mu jasnym promieniem rozświeci  
Otechłań dla ziemskich tak straszliwą dzieci!  
Co się na głuchym brzegu bawia życie całe,  
I rade patrzą tylko na tło widnokrepa,  
A oko z wód ni z nieba tajemnie nie sięga —  
I na piaskach jak skała zasną skamieniałe! —  
Ani ich przeszłość złudzi marą przypomnienia,  
Ani odbłask przyszłości przebudzi w uspienia!

A tam w bezdeni ducha świeci mleczna droga,  
Po której wzrok gwiazdździarza ślimakiem się wlecze,  
Choć teleskopem zbrojny — nie już nie dociecze!  
Ale wzrok wieszczu przejdzie za ten próg do Boga!  
Pobrata się z duchami słonecznej natury,  
I wzbije się nad ziemskich wątpliwości chmury;  
Bo je myślą promienną prześwieci — a w górze  
Jak orzeł z chmur — w całej się rozpatrzy naturze.  
A kiedy z dołu bratnie doleca go jęki,  
Słó polyski nadziei i gromów piosenki.

16. Sierpnia 1840.

F. Ż.

#### Obraz historyczno-charakterystyczny Polaków XVI. wieku.

Przyrodzenie obsypując hojnie swojemi dary słowiańską ziemię, a samychże Słowian najpiękniejszymi zdobiąc przymiotami, wlało w ich serca nie małą cząstkę wad szpetnych, dobre ze złem godząc mądrze. Bo chciało tego, ażeby lud słowiański przy dobrym swym bycie nie zleniwiał i nie zgnuśniał, ale mężne staczał boje ze złemi skłonnościami, i wywołaniami przez to nieszczęściami własnemi. Jak za pogańskich jeszcze czasów tu i owdzie czczone przez niego czarne i białe bogi w ustawicznej z sobą zostawały walce, tak, gdy chrześcjaninem został Słowianin, samolubstwo i lekko-myślność walczyły u niego z miłością ojczyzny i bliźnich, z zamięłowaniem porządku i pracy, z kąd dziwne wyradzały się sprzeczności znamionujące charakter Polaka, jako to rozrzutność i leniwość, hojność i zabiegłość, próżniactwo i cierpliwość na wszelkie życia przygody. Złe te i dobre przymioty znowu wiodły za sobą liczny szereg pięknych cnót i wad szpetnych, które,



podług naturalnego rzeczy porządku, były tamtych skutkiem, czyli dalszém następstwem. Snadź z łona płodnej swéj ziemi wyssali je Słowanie wraz z pożywanym pokarmem. Bo słowiańska ziemia również obfita jest w wysokie przyrody, jak charakter zamieszkujących ją ludzi, tu skwarem słońca, tam ostrością powietrza dokuczając, tu bujnymi niwami rozweselając, tam płaszczyznami piasku nudząc zmęczone oko wędrowca, raz obfite plony, to znowu, gdy ją przykre sparły skwary, chwast i leciuchne rodząc kłosa, tuczyła naprzemian i głodziła rolnika. Uprawiacz téj ziemi uganiał się ciągle za tém, ażeby bezpieczną i trwałą zapewnić sobie dolę, ale długiego szczęścia nigdy posieść nie mógł, bo światło nauk raz mu błyskało, drugi raz gasło, jak błędne topielce, o których gminne prawily mu klechdy.

Na ten obraz w silę wieku będącego męża, dostarczyło mi kolorów jego publiczne i domowe życie: zobaczmy teraz, co mówią dzieje o osobach latami i płcią niedołężnych.

Pobożny mąż większą część czasu od zatrudnień domowych trawił na dobrych uczynkach i na nabożeństwie. Chętnie dawał ubogim jałmużnę, ale jęj nie dał żebrakowi, nie wypytałszy się go wprzód: czy umiesz się przeżegnać? czy umiesz pacierz? czy umiesz dziesięcioro przykazania?<sup>1)</sup> Przy obiedzie i przy wieczerzy udawał się do czeladniej izby, i kazał przy sobie przeczytać z uczciwością przynajmniej jeden rozdział z nabożnej książki, najczęściej z żywota P. Jezusa, zmówić modlitwę i t. p. Przestrzegał tego, ażeby czeladka miała przy pokarmie cielesnym duchowny obrok, miasto myśli i słów próżnych, którými przeciwnie przy stole bezbożnych panów P. Boga najwięcej obrażała.<sup>2)</sup> Pobożny gospodarz modlił się codziennie do Matki boskiej, którą miał za opiekunkę, po Chrystusie jedyną, do nięj officium (nabożeństwo) codzien mówił, w jęj święta przedniejsze sakrament ś. przyjmował. O północy codzien na pacierz wstawał, godziny umęczenia pańskiego przed Bożą męką, która zwykle stała wśród wsi, kłęcząc płacziwie obchodził. Nieraz staruszek miły chodził do Bożęj męki zgarbiony, podpierając się kosturem, pies przed nim, wierny jego towarzysz zawždy, a pacierze wielkie kościane u pasa, na których pod liczbą modlitwy mawiał po polsku, a niekiedy i po łacinie. Te pacierze odmawiał on liczbą wedle dni onych, w których P. Chrystus leżał w żywocie panięskim, nazywał je koronką. W piątki chleb posypany popiołem jadał, a wodę pijał. Adwent, post wielki, i wigilie

od kościoła przyjęte pilnie zachowywał. Wnukom siedm lat mającym z nabiałem jadać w piątki nie dopuszczał. Boże uchwaj, ażeby co we święto było robić. Nie raz on zięcia mocno za to zfukał, a jego żonę jako córkę własną łaskawie karał, gdy w czém przekroczyła prawo Boże. We wstępną środę popielec od kapłana przyjmował, i post wielki od chleba popiołem święcym posypanego zaczynał. We wielki czwartek do szpitala chodził dla umywania nóg ubogim. U stołu bawił się rozmową z teologami. Na zjazdy się wybierając wstępował po błogosławieństwo do kościoła, a co rok na rekolekcyę zamykał się w jakim klasztorze. Wdowcem zostawszy, czystość aż do śmierci zachowywał, szatę grubą nosił, mieszkanie miał żałobą pokryte. Co miesiąc wstępował do grobu nieboszczki żony i modlił się. Czując się bliski śmierci, kazał się w świętne szaty ubrać i spowiednika zawołać, któremu do nóg upadłszy, płakał,<sup>3)</sup> prosząc o wysłuchanie spowiedzi i odpuszczenie grzechów.

Bywało, że pobożni ludzie panięństwo swoje ślubowali Bogu, ażeby w heżeństwie żyjąc, mieli więcej czasu na modlitwę i służbę Bożą. Tak uczynił ów przyjaciel Piotra Skargi Andrzej Bobola, który, chociaż go od tego odwodzono przedsięwzięcia, poszedł za zdaniem ś. Pawła, że lepiej ten czyni, kto w heżeństwie żyje, i cały poświęcił się P. Bogu. Najgorętsze miewał on nabożeństwo, do najświętszej panny, do której modląc się krzyżem padał, na jęj cześć dyscyplinami i innymi umartwieniami trapił ciało. Krom świąt uroczystych, w każdą sobotę spowiadał się i komunikował.<sup>4)</sup>

(Dokończenie nastąpi.)

Wyjątki z najnowszej powieści M. Czajkowskiego:

**ROSDOWATA.**

(Dokończenie.)

Kiedy wszedł Maxym i hardym pokłonem wszystkich powitał, i hardziejszym wzrokiem spojrzął na wszystkich, Wojewodzie dobył sakiewkę pełną złota: »Dobrześ się spisał chłopcze — na węz, to dla ciebie!« i całą sakiewkę mu oddał. — »Dziękuję ojeze — to będzie dla mojego starego.«

Generał okiem znawcy przejrzał od stóp do głów Maxyma i zbliżył się do starosty: »Wać mnie odstęp tego grucza, dam ci dziesięciu kozaków do wyboru z ca-

<sup>3)</sup> Mokrski w kazaniu na pogrzebie Szymona Samuela Lubartowicza księcia Sanguszki. Bambus w kazaniu na pogrzebie Adama Czarnkowskiego. Widzewicz w kazaniu na pogrzebie Mikołaja Krzysztofa księcia Radziwiłła. Orzechowskiego Dyalog rozmowa V.

<sup>4)</sup> Bambus w kazaniu na pogrzebie P. Andrzeja Boboli.

<sup>1)</sup> Mateusz Warszawiensis w kazaniu na pogrzebie Dobiesława Przeborowskiego.

<sup>2)</sup> Wujek w przedm. do żywota P. Jezusa.



łój biało-cerkiewszczyzny, i parę set dukatów dodatku. « — Maxym pokraśniał, ale nie wstydem, bo tak zaiskrzył oczyma, jak wczorajsi wilcy — ale starosta prędko podchwycił: »Daruje jaśnie wielmożny generał, ja mu wolność chcę nadać w nagrodę jego czynu.« — »Dobrze robisz, mosanie starosto,« odezwał się wojewodzie, a przywoławszy starostę do siebie, dodał: »Z niedopłaconych tysiąca czerwonych złotych za Skibinice z nami kwita — kontrakt już podpisany — pan stolnik wręczy waszność panu.«

Branicki widział grę twarzy kozaka i wcale go ona nie zagniewała — śmiały lubi śmiałego — wąs poprawił, »Zróbmy go szlachcicem, wszak nas tu znajdzie się dwunastu dobrej szlachty, do podpisania szlacheckiego świadectwa dosyć — a ten chwyt tego wart.« — Wyprostował się Maxym: »Za wolność dziękuję — szlachcicem być nie chcę — a chcę służyć do śmierci panu starości.« I na te ostatnie słowa spuścił oczy ku posadzce. — Po jeszcze kilku pochwałach, które przyjmował bez tej hardój i panoszącej się miny kozaka — pokłonił się i wyszedł — a wojewodzie wtenczas powiedział: »Mosanie starosto, przywiązałeś go do siebie, będziesz miał wiernego sługę, z serca ci tego wieszuję.« — »A ja zazdroścę waści, gdyby on był mój, zrobiłbym go watażką moich kozaków — bo dalibóg że coś on więcej na pana, jak na chama wygląda — i możeby nieźle panował w takim atamańskim zamku, jak tu!« powiódł wzrokiem z wojewodzica na starostę. — Wojewodzie zbłądł widno ze sromu za sprawę ojca, a starosta poczerwieniał i odwrócił oczy, ze sromu za własną sprawę. — Złotnicki zręcznie zmienił tę rozmowę, widocznie skierowaną przez generała do gospodarza domu i jego przemożnego gościa.

Przy obiedzie panowały najlepsza zgoda i najporozumienie, ani śladu, żeby miało być jakie nieporozumienie się, albo współubieganie się o jedną rzecz między panem Potockim a panem Branickim. — Wielcy panowie arcy-doskonale to umieją, wodzić się między sobą, a przy ludziach udawać najserdeczniejszą zgodę. Oni, dopóki nie wystąpią przeciw sobie jawnie na harc, chcą, żeby ludzie, co ich z wierzchu tylko widzą, mówili: trzymają się z sobą za ręce, jak serdeczni bracia. U stołu było wesoło; jadła huk i to dobre, wina starego podostatek; gadano o polowaniu, o rozmaitych fatalaskach, a o sprawach ojczystych bardzo mało. Generał mało nie sześć razy wszczynął rozmowę o gospodni domu, i zapowiadał, iż cieszy się nadzieją, że nie wyjedzie z Koszowatěj, nie zobaczywszy starości. Na to wszystko starosta odpowiadał grzecznie, uniżenie, ale zawsze jedno: że mocno cierpi, za-

pewnie choroba kilka dni potrwa, i dla tego posłał do Kruto-horbów dać znać cześnikostwu, spodziewa się jednak, iż generał raczy zabawić z parę dni w jego domku. Na grzeczność generał grzecznością odrzucił; obiecał, że za kilka dni przyjedzie. Rotmistrz z podkomorzym mocno się radowali ze swojego przyjazdu do Koszowatěj, bo to nielada rzecz dla szlachcica pochwalić się przed żoną i przed dziećmi, albo przed przyjaciółmi. »Byłem na objedzie z panem Potockim, z panem Branickim, i dalipan tak z nimi gadałem, jak z wami — i o tychże samych rzeczach. Ale razem dziwowali się cześnikowi, zkąd mu wlaźła do głowy taka myśl, żeby tacy możni, zacni i grzeczni panowie, mogli szlachcica podmawiać do złej sprawy. Oni klejnoty narodu, podpory władzy. I w obec dwóch wielkich panów przecież coś robiących — żadnemu szlachcicowi nie przyszła na myśl dumka, że większa część tych panów, to trutnie co miód narodu spożywają, a nie chcą nań pracować — co zazdroścą władzy, ssą jej dobrodziejstwa, a zamiast ją podpierać podkopują jej siłę, prawie zawsze skrycie, rzadko jawnie. — Takby może pomyślał szlachcic bywalec, niedzisiejszy człowiek; miałby za sobą prawdę i wielką prawdę.

Po obiedzie jak przy obiedzie gadano o rozmaitych rzeczach, żeby ugościć pana generała często przynoszono wino i kielichy i spijano różne zdrowia — a nawet wojewodzie, generał, stolnik i starosta zasiedli do Kwindecza, ulubionój gry pana Branickiego. Pan Złotnicki tymczasem jakieś konszachty miał z bracią szlachtą — każdego z osobna brał na stronę i z każdym coś szeptał.

Dopiero w parę godzin po wieczerzy porozchodzili się wszyscy. Po odejściu panów, szlachta na rozchodnym na dobranoc wypila jeszcze kilkanaście butelek wina, i poszła spać, pokotem na sianie przykrytém kobiercami — bo oprócz panów, dla kilku tylko przedniejszych znaczeniem i starszych wiekiem posłano osobno. Przy łóżku pana generała postawiono dwa kapłony pieczone, bochenek chleba i cztery butelki starego węgrzyna, to jego zwyczajna przekąska, kiedy się w nocy przebudzi — a przebudzał się każdej nocy.

Kiedy w zamku już wszyscy spali, albo się spać pokładli, pan rządca jeszcze nie spał. Już wyszli od niego i Jurek i Moszko, musieli mu dużo nadoność, bo każdego z nich poczęstował wiszniakiem — sam jeden siedział koło stołu i pisał, i wiszniak popijał — zatarł ręce, »Dobrze — dwóch współubiegaczy do korony, a trzeci król w koronie na tronie siedzi — dla niej gradka — woda mąci się coraz bardziej, niech ryby łapie, kiedy potrafi — albo niech wszystkich wyławi,



to mi jedno. I ten dudek wmiesza się do nie swoich rzeczy — dobrze!« łyknął wiszniaku, »a ona — zobaczymy!« uśmiechnął się — złożył napisany list w kopertę, zapieczętował i podpisał — potem otworzył boczne drzwi od winnego alkierza, coś tam patrzył — a ztamtąd głos się odezwał, ale moskiewskiem narzeczem »Słucham waszę wielmożność.« — »Cicho — oto masz list.« — »Do jego jasności generała Kreczetnikowa?« — »Cicho — chodź za mną.« Zapalił latarnkę i wyszedł, a za nim Moskał, przybrany w chłopską świtkę. Niebawem powrócił, zacierając ręce, »Ja swoje zrobiłem, teraz niech oni swoje robią — teraz myślny o sobie; wplączę go koniecznie — a ona — może i z nią potrafimy — wszak mówią, że chcącemu nie ma nic niepodobnego.« Nalewał wiszniak w szklankę i jedną po drugiej wychylał — jak mu pijaństwo zamoroczyło po głowie, nierozbierając się zwałił się na łóżko — belkotał jakieś niezrozumiałe złorzeczenia i pogroźki, a po chwili zasnął silnie chrapiąc.

## O astronomii w Polsce.

(Ciąg dalszy.)

«Pod tak nieprzyjawną astronomii niebem — powiada Jan Śniadecki — gdzie wyteżone zimno, słoty i zbyt mocne światło, opanowawszy pory roczne na udęczenie astronoma, stawiały na przemian jego pracom niepodobne do zwalczania przeszkody; pod takim mówię niebem, niczém nieuspiona Poczobuta czujność, zebrała dosyć obfity plon obserwacyi, z których wielka liczba po rocznikach astronomicznych już ogłoszona, druga do obrachowania i wydania pozostaje. Dręczony częstými i niebezpiecznemi zawrotami głowy, w roku 1807. oddał mi obserwatorium, i własnym swoim kosztem nabyte niektóre instrumenta i książki. Zbolałe otworzonemi ranami nogi przymuszały go do leżenia w łóżku, z którego się wykradzał do obserwacyi w czasach pogodnych, i tём zdawał się krzepić upadające zdrowie i siły: a gdy w Październiku tegoż roku postrzeżony był kometa, i przez półtrzecia miesiąca w swym biegu uważany; Poczobut schorzały i cierpiący, nie dał się wszystkiemi prośbami oderwać po nocach zimnych od pracowitych obserwacyj, leżąc na ziemi, i wyłamując ciało, dla niewygodnego instrumentu położenia.» — Takie więc było Poczobuta zamiłowanie astronomii, że była jeszcze pokarmem dogorywającego już życia ośmdziesiąt i drugoletniego starca.

Godnym następcą Poczobuta w akademii Wileńskiej był Jan Śniadecki, urodzony w Żninie w wo-

jewództwie Gnieźnieńskim 1756. r. Uczeń szkół Lubrańskich w Poznaniu, później akademii Krakowskiej, udał się po osiągnięciu stopni za granicę, aby się tam w matematyce i w astronomii udoskonalił, i tak wycełował w tych umiejętnościach, że zwrócił na siebie uwagę uczonych mężów w Niemczech, Francyi i Anglii. Kaestner, Ingenhous, Cousin, Cassini, Lalande, Herszel, Hornsby, Maskelyne, najbieglejsi pod ten czas astronomowie, zaszczycali go przyjaźnią i korespondencyą. Listy Śniadeckiego pisane z Anglii do Cassiniego i Cousina, odczytywane były na posiedzeniach akademii nauk w Paryżu; a na odwrót z Francyi zdawał Śniadecki sprawę Doktorowi Hornsby, profesorowi astronomii w Oxfordzie, o wszystkiém, co go zajmowało z postępu nauk astronomicznych tego kraju. Stawał się zatem niejako nasz ziomek pośrednikiem pomiędzy astronomami Anglii i Francyi, w braku pism czasowych i literackich styczności. Z tak głośnego u postronnych imienia, ten rzadki tóż przytrafił mu się zaszczyt, że po dwakroć ofiarowano mu posadę astronoma za granicą. R. 1780. jednocześnie powołany został przez prezesa Kommissyi Edukacyjnej, Xięcia Biskupa Płockiego, na katedrę matematyki i astronomii w Krakowie z pensją 6000 zł. pol.; i przez rząd Hiszpański, który za pośrednictwem pana d'Alemberta, pod warunkami o wiele korzystniejszemi, do urzędzenia uważalni w Madrycie go zapraszał. Podobnie w r. 1802., kiedy go rząd Austriacki od wszystkich obowiązków w akademii Krakowskiej uwolnił, razem dwoje wezwań otrzymał: na astronoma do Bononii, i na obserwatora w Wilnie. W obu atoli razach, idąc za szlachetnym postanowieniem swoim poświęcając tylko ojczyźnie swoich nauk i talentów, odrzucał najpoważniejsze dochody, jakie mu indziej ofiarowano, i przestał na małym, hyle w kraju zostać. Zanim objął katedrę Wileńską, odbył trzecią podróż za granicę do Hollandyi, Francyi i Włoch, i zbogacony wiadomościami, jakich nikt w kraju w takiej rozciągłości nie posiadał, wrócił do Wilna na zawsze, obsypany godnościami i szacunkiem uczonych obcych i współobywateli. Umarł 1830. w 74ym roku życia.

Prócz szacownej rozprawy o Koperniku, która na wszystkie główne języki w Europie przełożoną została, pisma Śniadeckiego z druku wyszłe, nie są treści astronomicznej. Zasługi jego dla astronomii na obserwacyach polegają. Dziewięcioletnie prace w obserwatorium Krakowskim były umieszczone w języku łacińskim w Efemerydach Wiedeńskich od r. 1798. do 1805.; tudzież w miesięcznej korespondencyi barona Zach z roku 1802. Postrzeżenia zaś czynione z uwa-



żalni Wiedeńskiej od 1807—1824. ogłoszone były częścią w nowych pamiętnikach akademii nauk w Petersburgu, a w zupełności obwieszczają je rok po roku Efemerydy Berlińskie.

Nie możemy tu w końcu pominąć wielkiego projektu Śniadeckiego do mappy krajowej, którą chciał zdjąć z całej Polski przez ściśle rozmiary geometryczne i astronomiczne, biorąc sobie w pomoc Felixa Radwańskiego profesora mechaniki w akademii Jagiellońskiej. Miał to być krajobraz najdokładniejszy, z oznaczeniem długości i szerokości geograficznej miast wojewódzkich i powiatowych; podniesienia miejsc względem rzek i morza; biegu i spadku rzek; wysokości i dyrekcyi gór; rozległości lasów, dziezy, gruntów nieuprawnych. Projekt ten wygotowany (ob. żywot. J. Śn. przez Michała Balińskiego) 1790. r. za pośrednictwem Czackiego złożony u kommissyi skarbu, spełził na niczym, przynosi atoli zaszczyt autorowi, który go rozwinął, i wykonać był gotów.

Trzy i pół wieki kwitła zatem astronomia w Polsce, i dźwigo ją siedmiu mężów atletycznymi naukami swémi, jakby z nich każdy na jedno półstulecie był przeznaczony. Brudzewski, Marcin z Olkusza, Kopernik, Brożek, Heweliusz, Poczobut i Śniadecki poświecają siódmką gwiazd pierwszego rzędu na niebie Uranii polskiej, świecą w rozległym trójkącie między grodem Krakusa, stolicą Kiejstuta, i Gdańskiem nadmorskim. Póki starczy nauk astronomicznych na ziemi, póty będzie sławy narodowi polskiemu, że tacy mężowie w kraju jego wzrosli, a obraz ich trwać będzie, zatknięty na błękitnym tle dziejów astronomicznych, jak na firmamencie tyłożgwiazdowy obraz niedźwiedzicy wielkiej, wśród obrazów innych okolic nieba.

Do uzupełnienia obrazu, jaka u nas była astronomia, należy rozpatrzyć się jeszcze, jakie były jej pomoce, i jaka praktyczna strona. W krótkości nam zatem nadmienić wypada o uważalniach i narzędziach astronomicznych, potem o kalendarzach w Polsce.

Najdawniejszym narzędziem astronomicznym był Cienioskaz czyli Gnomon, drążek prostopadły ku mierzeniu cienia słonecznego. Drzewa góry i hudyńki były naturalnymi gnomonami, i za tą skazówką powstało narzędzie astronomiczne. Niém jak za czasów Pyteasa, Eratostenesa i Ptolomeusza, obserwowano i u nas cienie południkowe w przesileniach, i przejście ciał niebieskich przez południk. Klepsydrami, później zegarami mierzono czas, i oznaczano położenie księżyca względnie do gwiazd w zaćmieniach. Składano także narzędzia do mierzenia odległości kątowych, których dokła-

dnosc według Lalanda mogła iść aż do 10'. Zapewne także początkowie używali astronomowie nasi lineatów w parallaktycznych, jakich używał Ptolemeusz do oznaczenia parallaxy księżycowej, i których dał opisanie w Almageście. Lunetę bowiem parallatyczną miał dopiero wynaleść Gruenberger w początku XVII. wieku, a udoskonalił Cassini w początku XVIII. stulecia. Astrolabium (gwiazdomierz), którego także już Ptolemeusz używał do uważania odległości księżycowych od słońca, widać mało było używane w szkole krakowskiej, gdy dopiero Brudzewski w końcu 15go wieku pismem osobnym *de constructione astrolabii* zwrócił na nie uwagę. A jednak wielka była tego narzędzia użyteczność, którego od czasów Jana II. króla Portugalskiego (1481—1495.) zaczęto używać w żegludze; albowiem król ten nadwornym swoim matematykom zalecił, ażeby majtków krajowych użycia onegoż użyli.

(Dalszy ciąg nastąpi.)

## Korrespondencya.

Berlin, dnia 29. Września 1840. r.

Kiedy literatura nasza zbogaca się corocznie tylu ważnemi dziełami, wydawanemi z nieznanymi, przynajmniej dotąd niedrukowanymi rękopismów, godnym jest uwagi, z jaką troskliwością bracia nasi, południowi Słowianie, pracują nad zachowaniem wszelkiego rodzaju pomników, świadczących o dawniej sławie swych przodków, a stanowiących podstawę nowego życia dla współczesnych i następnych pokoleń. Wiadomo, że literatura południowych Słowian, uboga dotąd w dzieła nowe, posiada znakomity skarb płodów zeszłych wieków, mogących obok najpierwszych klasyków, nie tylko nowych ale i starożytnych, zaszczytne zająć miejsce. Same oryginalne poczeye dalmatyńsko-raguzańskich pisarzy: epepeje, tragedye, komedye, satyry, eklogi, idylle, różnego rodzaju pieśni — razem zebrane i wydane, wynosiłyby więcej niż trzydzieści znacznych tomów. Poezye te stały się dziś bardzo rzadkie, a wielka część wcale niedrukowana, rozrzucona tu i owdzie po klasztorach i prywatnych księgozbiorach, leży w znikomych rękopismach, oczekując wydawcy, któryby je ratował od zniszczenia. Dr. Gaj — znajomy już zaszczytnie i polskiej publiczności, jako wydawca pisma literackiego « Danica Ilirska » i politycznego « Ilirske narodne novine » w Zagrzebiu w Kroacyi, a w skutku tego, jako wskrzesiciel nowej literatury ilirskiej, osobiwie przez oczyszczenie języka z błędnej, chaotycznej ortografii i podniesienie go z prowincjonalnych różnic i odmian, do jednej ogólnej i pisowni i mowy, jaka znajduje się w dawnych pisaarach, i jaką mówią najczęściej w Istrii, Dalmacyi, Cernogorze, Bosnii, Sławonii, Serbii i t. d. — Gaj przedsięwziął wśród innych obecnych prac, jako wydania obszernego słownika, grammatyki, historii ilirskiej, zając się także niezwłocznie wydaniem rzeczonych klasyków. Do przedszego skutecznienia tego zamiaru sklonił go szczególnie następny wypadek:

Anglik Lord Stanley, podróżując przed kilku laty po Dalmacyi i Cernogorze, kupił tamże, zapewne nie jako miłośnik słowiańskiej literatury, ale dla oryginalności, niewiadomo od kogo, za znaczną podobno summe, kilkanaście rękopismów ilirskich. Zawiózłszy je z sobą do Rzymu, tam przed powrotem do kraju umarł. Przy sprzedawaniu jego



pozostałości, osobliwych dzieł sztuki i pism, obecny antykwarz berliński Finck kupił słowiańskie rękopisy i wziął z sobą do Berlina. Dwa lata temu poznał się Finck przypadkiem u pewnego antykwarza w Wiedniu z Dr. Gajem, opowiadając mu o nabyciu owych rękopisów. Gaj, dla którego każdy odlamek pamiętki ojeów ma wartość relikwii, przeznaczoną do zachowania w mającym być założonym narodowym Muzeum, prosił go, aby mu ich odstąpił i oznaczając cenę przysłał ich spis szczegółowy. Finck przystał na tymczasowy układ, i powróciwszy do Berlina, posłał spis ten na ręce wiedeńskiego antykwarza. Ten, czy go zgubił, czy zapomniał, dosyć, że gdy długo żadnej nie dawał wiadomości, Gaj pojechał umyślnie do Wiednia, a gdy i ustnie nie pewnego dowiedzieć się nie może, przybywa w miesiącu Maja tego roku do Berlina, w nadziei, jeżeli już nie odzyskania, przynajmniej dowiedzenia się, gdzie się rękopisy podziały. Finck tymczasem nie mając żadnej od Gaja wiadomości, przedał już był z nich 12 numerów P. Mahnowi, profesorowi języków nowożytnych w Berlinie, a trzy jakimś Rosyjaninowi, którym przecież na szczęście był znany, prawowierny nasz rodak i literat Józef Lipiński. P. Mahn, równie uczony jak szlachetnie myślący cudzoziemiec, przejęty patriotycznym uczuciem południowego Słowianina, który mu gorącymi słowy malował sieroctwo swojej ojczyzny, odstąpił mu, chociaż nie bez żalu, drogiego skarbu, który sam cenić umiał. P. Lipiński, kochający się z pewnym fanatyzmem w starych pomnikach i ksiązkach, nie tylko polskiej, ale całej słowiańskiej literatury, długo walczył z sobą, nim zdołał się rozstać z nabytymi przypadkiem rękopisami. Nie potrzebuje się zapewne tego wstydzic, że rozplakał się jak dziecko za straconym cackiem, oddając je słowiańskiemu bratu. Wszakże ofiara ta pociechą mu będzie, bo w godne złożona ręce stanie się własnością bratniego narodu, i zwiększy w nim miłość ku naszemu imieniu. Nie wiadomo, czy z zakupionych przez Lorda Stanley rękopisów żaden nie zginął, lub w inne nie dostał się ręce, chociaż Finck powiada, że kupił wszystkie, to jest numerów osnaście. Znajduje się między niemi kilka autografów znakomitych pisarzy z 15. i 16. wieku, tragedye, pieśni, poezye różnej treści; jeden zawiera zbiór parę tysięcy przysłówów ilirskich; ale najciekawszy i najważniejszy może będzie ten, który ma być historią Macedonii i wojen jej za Alexandra z Ilirami, którzy potem największą siłę wojska jego stanowili, o których dzisiejsi Ilirowie wspierając się na kilku ważnych dziełach własnych i włoskich uczonych, uważają nie bez podobieństwa do prawdy, za swych przodków, tak czystych i prawowiernych Słowian, jakimi są sami. Bliższego sprawozdania o rękopisach tych możemy oczekiwać po szczegółowym roztrząśnieniu ich w Danicy ilirskiej.

Dr. Gaj udał się z Berlina przez Poznań do Warszawy, Moskwy, Petersburga, czesćcia, aby i od tamiecznych niektórych uczonych, którzy, jak np. Kucharski w Warszawie, posiadają nie małą liczbę ilirskich rękopisów, nabyć z nich niektóre, co mu się też w części powiodło (od Maciejowskiego dostał Gundulicza «Osman» z przekładem włoskim); czesćcia, aby poznać bliżej dwa najsilniejsze szczepty słowiańskie, które w wyobraźni południowych Słowian, są jak dwa olbrzymy ducha i fizycznej siły, zdolne, gdyby się z sobą spojść mogły, ruszyć świat cały z swych posad. Gaj, powracając w miesiącu bieżącym przez Berlin, nabył jeszcze od Fincka osnaście innych rękopisów, łacińskich i włoskich, historyczno-jurystycznej treści, tyczącej się Dalmaeyi, a szczególnie rzeczpospolitej Raguzy. Przyjazd Gaja do ojczyzny będzie tryumfem dla młodego pokolenia, które w zapale swym cudzyby tworzyć chciało, aby Danica ich dzisiejszego życia w słońce zbawienia się zmieniła! Tyle, co do rękopisów ilirskich.

Z wiadomości literackich, nas bliżej obchodzących, nie mam nic nowego, prócz że w kalendarzu wydawanym przez Gubitzą na r. 1841., znajduje się bezstronny, ze czciami pisany artykuł o Kościuszcze, przy którym jest rycina portretu jego i mogiły krakowskiej. Wyszedł także z druku pierwszy tom źródeł do historii polskiej, wydany przez Nowakowskiego, nowa sposobność dla P. Berwińskiego do sponiewierania osoby wydawcy, bo jest tam artykuł jeden o monetach, który żadnej styczności nie ma z historią polską. Krytyka na Jocoseria jest raczej, mimo słusznych niektórych zarzutów, paszkwilem przeciw osobie wydawcy. — Tegorocznej, dopiero od parę dni otwartej, dosyć ubogiej wystawy sztuk pięknych w Berlinie, główną, uderzającą ozdobą są odlewy królów polskich Mieczysława i Bolesława W. w bronzie. Nigdy mi się nie zdarzyło, widzieć coś w bronzie z większą troskliwością i wykończeniem odlanego. Tu dopiero można ocenić wartość dzieła i geniusz mistrza. Każda drobnostka zdaje się być osobno robioną, a przeciwieństwu tak złane w całość, że przed jej skończonością drobnostek się nie widzi. Odzież, uzbrojenie całe, korony, w których, jako i w krzyżu Mieczysława i na mieczu Bolesława, drogie błyszczą kamienie, tak lekko zdają się przylegać do ciała, że jedną cząstkę po drugiej prawie zdejmować można. Widziałem to samo dzieło wykonane w glinie i gipsie, trudno sobie wystawić, ile zyskało odlane w bronzie. Bronz jest złotego koloru, a tak przezroczysty, że zdajemy się złote widzieć posagi. Prawda, że w rysach Bolesława zawsze jeszcze jest coś podobieństwa do cesarza Mikołaja. Ale tego artyście, który w mocarzu tym widzi żyjący ideał męskiej budowy, i prawie pojedynczymi częściami z natury go modelował, nie można wziąć za złe, jeżeli coś z tego mimowolnie przelał w atletyczną postawę Bolesława. Tak wykończone dzieło mało pozostawia do życzenia. Śmiało powiedzieć można, że z dzieł Raucha, które najwięcej w marmurze wykonane zdają się nie mieć dosyć siły życia, obecne największe czynić będzie wrażenie. Chłubić się może Poznań takim pomnikiem, żal, że nie jest utworem rodaka.\* — Naszego rzeźbiarza Sosnowskiego są dwa biusty, robione z natury, jeden w marmurze, drugi w gipsie, obadwa z życia zdjęte. — Z obrazów najwięcej jest krajowych, mało zagranicznych; większa część landszaftów, mało okresów historycznych, odznaczających się doskonałością prawie żadnych. Za to dużo jest pięknych rysunków, wiele pięknych medallionów, na pamiętkę różnych w tym roku obchodzonych uroczystości; kilka wyborych instrumentów, między niemi organy formą stojącego fortepianu

\*) Redakcyja nie może pominąć, iż nie podziela w tym względzie zdania szanownego i uczzonego korespondenta. Posagi Mieczysława i Bolesława tak nie zadawają ją co do idei, która przecież wszędzie główną rzeczą być powinna, jak ją nie zadawała kaplica, do której są przeznaczone. — Dwa słupy z żelaza, na jakimś miejscu publicznym wystawione, na jednym krzyż, na drugim miecz, teby wywarły wpływ na lud, nie zaś świcidelka i herby kaplicy.

Przyp. Red.

#### OGŁOSZENIE.

Nauczyciel domowy, którego metoda drukiem ogłoszona nadesłaną nam została, i która za granicą zyskała dobre przyjęcie, ma chęć wrócić do kraju i podjąć się ze wszelką starannością wychowania jednego lub kilku młodzieńców. Względem szczegółów można uczynić zapytanie do Redakcyi Tyg. Lit., albo też do P. Jędrzeja Moraczewskiego w Zięłdkowie pod Obornikami.

TYGODNIK LITERACKI wychodzi co tydzień w Poniedziałek. Prenumerata wynosząca półrocznie 2 Talary przyjmuje się po wszystkich Królewskich Pocztaństach i księgarniach krajowych i zagranicznych.

Redaktor: *A. Woykowski.*

Czcionkami *W. Deckera i Spółki.*